

2 4 LUG. 2019

n.4 emend. 2.3.1-2019-12

CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENTINO-ALTO ADIGE 2613/1

REGIONALRAT TRENTINO-SÜDTIROL

XVI Legislatura disegno di legge n. 10 XVI. Gesetzgebungsperiode Gesetzentwurf Nr. 10

TITOLO:

Assestamento del bilancio previsione della Regione autonoma Region Trentino-Alto Adige/Südtirol per gli Haushaltsjahre 2019-2021 esercizi finanziari 2019-2021

TITEL:

di Nachtragshaushalt der Autonomen Trentino-Südtirol für die

Emendamento all'articolo 1

1. Prima dell'articolo 1 è inserito il seguente nuovo articolo:

"Articolo 01

Esame abilitante speciale alle funzioni di segretario comunale

- Änderungsantrag zum Artikel 1
- (1) Vor Art. 1 wird der nachstehende Artikel eingefügt:

"Art. 01

Besondere Befähigungsprüfung für Gemeindesekretäre

- 1. La Provincia di Trento, in deroga alla procedura di cui agli articoli 143, 144, 145, 146 e 147 della legge regionale 3 maggio 2018, n. 2 può indire entro il 30 aprile 2020 una sessione straordinaria di esame per il conseguimento dell'abilitazione alle funzioni di segretario comunale, alla quale possono partecipare i cittadini italiani in possesso di una laurea secondo quanto previsto dall'articolo 143 della LR n. 2 del 2018. Il bando di indizione può limitare la partecipazione all'esame abilitante a candidati in possesso di un'esperienza professionale di almeno tre anni complessivamente maturata presso pubbliche amministrazioni in categorie o in livelli per l'accesso ai quali è o era richiesto il possesso del diploma di laurea, con rapporto di lavoro subordinato stabile o temporaneo, a tempo pieno parziale e, in tale ultimo caso, accrescimento proporzionale del requisito di esperienza triennale.
- 2. Le materie e le modalità dell'esame sono quelle previste dall'articolo 146 della LR n. 2 im Art.146 des RG Nr. 2/2018 vorgesehen. del 2018.
- nominata dalla Provincia ed è composta da;
- (1) In Abweichung vom Verfahren laut Art. 143, 144, 145, 146 und 147 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 kann die Provinz Trient binnen 30. April 2020 eine außerordentliche Session der Befähigungsprüfung für Gemeindesekretäre ausschreiben. der die an italienischen Staatsbürger teilnehmen können, die einen Hochschulabschluss gemäß Art. 143 des RG Nr. 2/2018 erlangt haben. Die Ausschreibung kann die Teilnahme an der Befähigungsprüfung auf Bewerber beschränken, die insgesamt mindestens dreijährige Berufserfahrung Rahmen eines unbefristeten oder befristeten abhängigen Arbeitsverhältnisses bei öffentlichen Verwaltungen in Berufsklassen oder -rängen, für welche der Hochschulabschluss gilt Zugangsvoraussetzung bzw. galt. mit Vollzeit- oder Teilzeitbeschäftigung gesammelt Teilzeitbeschäftigung haben. Bei Voraussetzung der dreijährigen Berufserfahrung proportional zu erhöhen.
- (2) Die Prüfungsbereiche und -modalitäten sind
- 3. La commissione giudicatrice dell'esame è (3) Die Prüfungskommission wird von der Provinz emannt und setzt sich wie folgt

- a) un magistrato quale presidente;
- b) un docente universitario e un esperto delle materie su cui vertono le prove d'esame;
- c) due dirigenti in servizio presso la Provincia o altre pubbliche amministrazioni;
- d) due segretari comunali di comuni di classe non inferiore alla terza.
- 4. Prima dell'effettuazione dell'esame, la Provincia invia, per l'approvazione, alla Regione il preventivo di spesa. Al rimborso della spesa effettivamente sostenuta sarà provveduto dietro presentazione di idonea documentazione di spesa.
- 5. Agli oneri derivanti dall'applicazione del presente articolo, quantificati in euro 20.000 per l'esercizio 2019, si provvede mediante corrispondenti integrazioni di stanziamento sulla Missione 18 "Relazioni con le altre autonomie territoriali e locali" Programma 1 "Relazioni finanziarie con le altre autonomie territoriali", Titolo 1 "Spese correnti".
- 6. Nella tabella A di cui al comma 1 dell'articolo 16 concernente le "Nuove autorizzazioni e riduzioni di spesa concernenti il rifinanziamento di leggi regionali nonché derivanti dalla legge di assestamento" sono apportate le seguenti modifiche relativamente all'esercizio 2019:
- la Missione 18 "Relazioni con le altre autonomie territoriali e locali" Programma 01 aumenta di euro 20.000, contestualmente la Missione 20 "Fondi e accantonamenti" Programma 01 si riduce del medesimo importo e sono rideterminati il "Totale nuove o ulteriori spese autorizzate" e il "Totale riduzioni di precedenti autorizzazioni".
- 7. Nella tabella B di cui al comma 2 dell'articolo 16 concernente la "Copertura degli oneri" sono apportate le seguenti modifiche relativamente all'esercizio 2019:
- le "Nuove autorizzazioni di spesa concernenti il rifinanziamento di leggi regionali nonché derivanti dalla legge di assestamento" aumentano di euro 20.000,00, contestualmente "Riduzioni di spesa concernenti rifinanziamento di leggi regionali nonché derivanti dalla legge di assestamento" aumentano del medesimo importo e sono rideterminati il "Totale oneri da coprire" e il

zusammen:

- a) aus einem Richter als Vorsitzenden;
- b) aus einem Universitätsdozent und einem Experten für die Prüfungsbereiche;
- c) aus zwei bei der Landesverwaltung oder anderen öffentlichen Verwaltungen Dienst leistenden Führungskräften;
- d) aus zwei Gemeindesekretären von mindestens in der dritten Klasse eingestuften Gemeinden.
- (4) Vor der Abhaltung der Prüfung übermittelt die Provinz der Region den Ausgabenvoranschlag zur Genehmigung. Die tatsächlich bestrittenen Kosten werden nach Einreichen entsprechender Belege rückerstattet.
- (5) Die durch die Anwendung dieses Artikels entstehenden Ausgaben in Höhe von 20.000 Euro für das Haushaltsjahr 2019 werden durch entsprechende Ergänzungen der Ansätze im Aufgabenbereich 18 "Beziehungen zu den anderen Gebiets- und Lokalkörperschaften", Programm 1 "Beziehungen zu den anderen Gebietskörperschaften", Titel 1 "Laufende Ausgaben" gedeckt.
- (6) Die Tabelle A laut Art. 16 Abs. 1 betreffend "Neue Ausgabenermächtigungen und -verminderungen in Zusammenhang mit der Neufinanzierung von Regionalgesetzen und dem Nachtragshaushalt" wird in Bezug auf das Haushaltsjahr 2019 wie folgt geändert:
- Erhöhung um 20.000 Euro im Aufgabenbereich 18 "Beziehungen zu den anderen Gebiets- und Lokalkörperschaften" Programm 01 mit gleichzeitiger Verminderung um Betrag im Aufgabenbereich 20 "Fonds und Rückstellungen" Programm 01 und Neufestlegung des "Gesamtbetrags Neue oder weitere Ausgabenermächtigungen" sowie des "Gesamtbetrags Verminderungen vorhergehender Ermächtigungen".
- (7) Die Tabelle B laut Art. 16 Abs. 2 betreffend "Deckung der Ausgaben" wird in Bezug auf das Haushaltsjahr 2019 wie folgt geändert:

Erhöhung um 20.000,00 Euro der "Neuen Ausgabenermächtigungen in Zusammenhang mit der Neufinanzierung von Regionalgesetzen sowie mit dem Nachtragshaushalt" mit gleichzeitiger Erhöhung denselben um Betrag der "Ausgabenverminderungen in Zusammenhang mit der Neufinanzierung von Regionalgesetzen sowie Nachtragshaushalt" mit dem und Neufestlegung der "zu Gesamtausgaben" sowie der "Deckungsmittel

"Totale mezzi di copertura".		insgesamt".		
	ati al bilancio	Juni 2011, Nr.	etzesvertretenden Dekret vom 23 118 vorgesehenen Anlagen zum 1 dementsprechend geändert.	
Soppressivo		Aufhebung Abänderung Ergänzung		
sattasarizioni (Intersahriftan)				

CLAUDIO OIP



2 4 LUG. 2019

2613/2 PROT. N.

CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENTINO-ALTO ADIGE REGIONALRAT TRENTINO-SÜDTIROL

XVI Legislatura disegno di legge n. 10

TITOLO: Assestamento del bilancio di previsione Regione Autonoma Trentino-Alto Adige/Südtirol per gli esercizi finanziari 2019-2021.

XVI. Gesetzgebungsperiode Gesetzentwurf Nr. 10

TITEL: Nachtragshaushalt der Autonomen Region Trentino-Südtirol für die Haushaltsjahre 2019-2021

Emendamento all'articolo 1

1. Nel comma 1, lettera c) che aggiunge all'articolo 68 della legge regionale 3 maggio 2018, n. 2, dopo il comma 2, il comma 2-bis., l'alinea è sostituito dal seguente: "A decorrere dal turno elettorale generale dell'anno 2020 è confermata la misura delle indennità di carica determinata dal DPReg. n. 4/L del 2010 e s. m., quella delle indennità per gli amministratori delle comunità comprensoriali fissata deliberazione della giunta provinciale di Bolzano di data 20 dicembre 2010 n. 2094 e quella delle indennità di carica stabilita dalle successive leggi regionali istitutive di nuovi comuni derivanti da fusioni, senza la riduzione di cui al comma 1. La misura delle indennità di carica è rideterminata in caso di variazione della fascia di appartenenza del comune derivante da riclassificazione della segretarile 0 da variazione della popolazione residente al 31 dicembre 2018 rispetto a quanto previsto dal DPReg. n. 4/L del 2010 o dalle successive leggi regionali istitutive dei nuovi comuni derivanti da fusione, assegnando:"

Änderungsantrag zum Art. 1

(1) Im Abs. 1 Buchst. c), mit dem im Art. 68 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 nach Abs. 2 der Abs. 2-bis hinzugefügt wird, werden die einleitenden Sätze durch die nachstehenden Sätze ersetzt: "Mit Ablauf vom allgemeinen Wahltermin im Jahr 2020 werden die im DPReg. Nr. 4/L/2010 i.d.g.F., im Beschluss Südtiroler Landesregierung vom 20. Dezember für die Verwalter 2010. Nr. 2094 Bezirksgemeinschaften der Provinz Bozen sowie in den darauffolgenden Regionalgesetzen zur Errichtung von aus einem Zusammenschluss entstandenen neuen Gemeinden festgelegten Amtsentschädigungsbeträge ohne die Kürzung 1 bestätigt. Der Betrag Amtsentschädigung wird im Falle der Änderung Gemeindekategorie infolge der Neueinstufung des Sekretariatssitzes oder der Änderung der Einwohnerzahl zum 31. Dezember 2018 im Vergleich zu den Bestimmungen des DPReg. Nr. 4/L/2010 oder der darauffolgenden Gesetze zur Errichtung neuer aus einem Zusammenschluss entstandener Gemeinden neu festgesetzt, wobei".

Soppressivo		Aufhebung	
Modificativo	Cha Chama	Abänderung	
Aggiuntivo		Ergänzung	



2 4 LUG. 2019

CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENTINO-ALTO ADIGE 2613/3 REGIONALRAT TRENTINO-SÜDTIROL

XVI Legislatura disegno di legge n. 10

XVI. Gesetzgebungsperiode Gesetzentwurf Nr. 10

TITOLO: Assestamento del bilancio di TITEL: previsione della Regione Autonoma Trentino- Region Ti Alto Adige/Südtirol per gli esercizi finanziari 2019-2021 2019-2021.

TITEL: Nachtragshaushalt der Autonomen Region Trentino-Südtirol für die Haushaltsjahre 2019-2021

Emendamento all'articolo 1

1. Nel comma 1, lettera e) che aggiunge all'articolo 91, comma 1, lettera e) della legge regionale 3 maggio 2018, n. 2, le lettere e-bis) ed e-ter), prima delle parole "corsi-concorsi attivati dal consorzio dei comuni trentini" della lettera e-ter) sono inserite le seguenti parole: "concorsi o".

Änderungsantrag zum Art. 1

(1) Im Abs. 1 Buchst. e), mit dem im Art. 91 Abs. 1 Buchst. e) des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 die Buchst. e-bis) und e-ter) hinzugefügt werden, werden im Buchst. e-ter) vor dem Wort "Ausleselehrgänge" die Worte "Wettbewerbe oder" eingefügt.

Soppressivo	Aufhebung	
Modificativo	Abänderung	
Aggiuntivo	Ergänzung	

sottoscrizioni/Unterschriften:

awaio GA



2 4 LUG. 2019

CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENTINO-ALTO MIDIGE 2613/4

REGIONALRAT TR	ENTINO-SUDTIROL
XVI Legislatura disegno di legge n. 10	XVI. Gesetzgebungsperiode Gesetzentwurf Nr. 10
TITOLO: Assestamento del bilancio di previsione della Regione autonoma Trentino-Alto Adige/Südtirol per gli esercizi finanziari 2019-2021	TITEL: Nachtragshaushalt der Autonomen Region Trentino-Südtirol für die Haushaltsjahre 2019-2021
Emendamento all'articolo 1	Änderungsantrag zum Artikel 1
1978, n. 24 recante "Norme per l'istituzione di un Consorzio tra i Comuni per la gestione delle Terme di Comano"	(1) Nach Art. 1 wird der nachstehende neue Artikel eingefügt: "Art. 1-bis Änderungen zum Regionalgesetz vom 29. November 1978, Nr. 24 "Bestimmungen für die Errichtung eines Konsortiums zwischen den Gemeinden zur Führung der Heilbäder von Comano"
 Dopo l'articolo 5 della legge regionale n. del 1978 è aggiunto il seguente: 	(1) Nach Art. 5 des Regionalgesetzes Nr 24/1978 wird der nachstehende Artikel eingefügt:
"Art. 5-bis Il Consorzio-azienda, al fine di conseguire gli scopi istituzionali propri e quale ente pubblico economico, può costituire società di valorizzazione e gestione del patrimonio, costituente scopo principale del medesimo Consorzio, conferendo alle medesime i beni in affitto di ramo di azienda, ferme restando le modalità e procedure previste dalla disciplina statale vigente in materia di società a partecipazione pubblica.""	"Art. 5-bis Der Konsortium-Betrieb kann zwecks Erreichung seiner institutionellen Zielsetzungen als öffentliche Wirtschaftskörperschaft Gesellschaften zur Aufwertung und Verwaltung des Vermögens – was Hauptzweck des Konsortiums ist – gründen und ihnen, unbeschadet der Modalitäten und Verfahren laut den geltenden staatlichen Bestimmungen in Sachen Gesellschaften mit öffentliche Beteiligung, die Güter durch Betriebszweigver pachtung überlassen.""
Soppressivo	Aufhebung
Modificativo	Abänderung

Ergänzung

Aggiuntivo